

İŞ BİTİRMEK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

iş bitirmek *Deyim* bir işi iyi bir sonuca ulaştırmak.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(A M R) + 248 (Q Z Y) 63

İLGİLİ DEYİMLER:

karara bağlamak *Deyim* bir davayı, bir sorunu çözümlenmek, sonuçlandırmak. 63 (Q Z Y)

karar almak *Deyim* bir davayı, bir sorunu sonuca bağlamak. 75 (K L M) + 37 (S B Q)

karar vermek *Deyim* bir sorunu karara bağlamak, kararlaştırmak. 129 (C M E)

karara varmak *Deyim* bir konuda anlaşmak, bir şeyi kararlaştırmak. 63 (Q Z Y)

hüküm vermek *Deyim* 1) iyice düşündükten sonra bir karara varmak. 210 (C K M)

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

Onlar, ille de buluttan gölgeler içinde Allah'ın ve meleklerinin gelmesini mi beklerler? Halbuki **iş**

bitirilmiştir. (Allah nizamı artık değişmez.) Bütün işler yalnızca Allah'a döndürülür. **2/BAKARA-210**

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَاً لَفُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ

Ahmet Varol Meali

"Ona bir melek indirilseydi ya!" dediler. Bir melek indirseydik **iş bitirilmiş** olurdu ve onlara **göz** bile **açtırılmazdı**. **6/ENAM-8**

قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعِجِلُونَ بِهِ لَفُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ

Divanet Vakfı Meali

De ki: Acele istediğiniz şey benim **elimde olsaydı** elbette benimle sizin aramızda **iş bitirilmişti**. Allah zalimleri daha iyi bilir. **6/ENAM-58**

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلُغِي مَاءَكَ وَيَا سَمَاءُ أَقْلِعِي وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

"Ey yer, suyunu çek ve ey gök sen de tut!" denildi. Böylece su çekildi, **iş bitirilmişti**. (Gemi) Cudi'nin üzerine oturdu ve "Zalimler topluluğu (rahmetten) **uzak kalsın!**" denildi.

11/HUD-44

يَا صَاحِبِي السِّجْنِ أَمَا أَحَدَكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ حَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ فَضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ

Ey zindan arkadaşlarım! (Rüyalarınıza gelince), biriniz (daha önce olduğu gibi) efendisine şarap içirecek; diğeri ise asılacak ve kuşlar onun başından (beynini) yiyecekler. Yorumunu sormuştunuz: **İş**

bitirilmiştir. **12/YUSUF-41**

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقَّ وَوَعَدْتُمْ فَأَخْلَفْتُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

İş bitirilince şeytan der: " Kesinlikle Allah size hak için **söz verdi**. Ben de **söz verdim**. Ama ben döndüm. Zaten ben sizin üstünüzde etkili değildim. Sadece ben sizi çağırdım siz de çağırma uydunuz. O hâlde beni kınamayın kendi kendinizi kınayın. Artık ben sizi kurtaramam, siz de beni kurtaramazsınız. Daha önce beni (Allah'a) **şirk koşmanızı** da tanımamıştım zaten. Gerçekten zalimler için pek acıklı bir azap vardır." **14/İBRAHİM-22**

وَأَنْذَرْتَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Onları, **işin bitirileceği** hasret (pişmanlık) günüyle uyar. Ve onlar **gaflete düşmüş** hâlde, hâlâ inanmıyorlar. **19/MERYEM-39**